

DAREL
by **DeLonghi**

KOMPAKT-STAUBSAUGER



QZ12Z - Bedienungsanleitung

07/2004

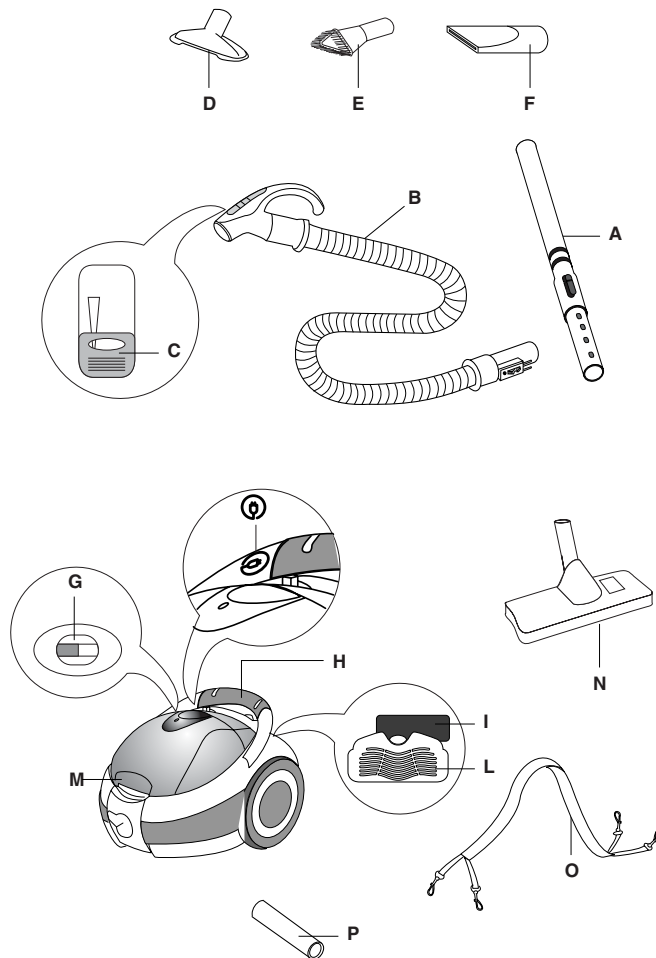


INHALTSVERZEICHNIS

· Teilbezeichnung/Funktion	Seite I
· Lieferumfang/Zubehör	Seite II
· Technischen Daten	Seite II
· Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!	Seite 1
· Wichtige Sicherheitshinweise!	Seite 2
Montageanleitung	Seite 4
· Gebrauch der Saugdüsen	Seite 5
Inbetriebnahme	Seite 6
Reinigung und Pflege	Seite 7
Kundendienststellen - Deutschland	Seite 9
Nachkaufmöglichkeit von Zubehör	Seite 9
Garantiebedingungen	Seite III
Garantiekarte	Seite IV

Bitte aufklappen

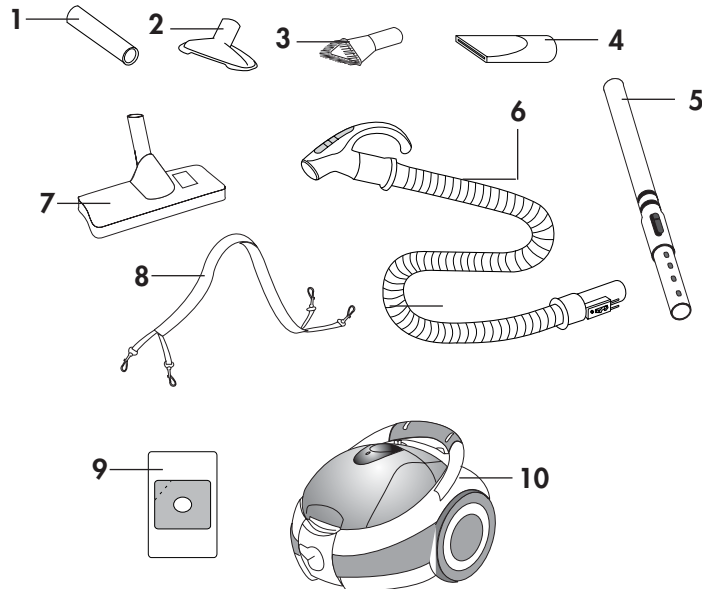
TEILBEZEICHNUNG/FUNKTION



BESCHREIBUNG

- | | | | |
|----------|----------------------------------|----------|---|
| A | Teleskop-Rohr | | betätigung |
| B | Flexibler Saugschlauch/Griffteil | I | Abluft-Filter |
| C | Ein-/Ausschieber | L | Abluftgitter |
| D | Universal-Polsterdüse | M | Staubraum-Öffnungstaste |
| E | Möbelpinsel | N | Umschaltbare Leichtlauf-
Bodendüse (Original Wessel) |
| F | Fugendüse | O | Schultertragegurt |
| G | Staubbeutel-Füllanzeige | P | Verlängerungsrohr |
| H | Tragegriff / Kabelaufwicklung- | | |

LIEFERUMFANG/ZUBEHÖR



- | | | | |
|----------|-----------------------------------|-----------|--|
| 1 | Verlängerungsrohr | 9 | Ersatz Staubbeutel aus deutscher Produktion |
| 2 | Universal-Polsterdüse | 10 | Gerät |
| 3 | Möbelpinsel | - | Gebrauchsanleitung inkl. Garantiekarte (ohne Abbildung) |
| 4 | Fugendüse | - | 1 Beutel Actilemon + Gebrauchsanleitung und Bestellformular (ohne Abbildung) |
| 5 | Teleskop-Rohr | - | Bestellformular für Staubbeutel (ohne Abbildung) |
| 6 | Flexibler Saugschlauch/Griffteil | | |
| 7 | Umschaltbare Leichtlauf-Bodendüse | | |
| 8 | Schultertragegurt | | |

TECHNISCHEN DATEN

Modell/Typ:	Kompaktstaubsauger QZ12Z
Netzspannung:	230V~50Hz
Stromnetzabsicherung :	mind. 10A
Nennleistung:	1200W
Maximalleistung:	1400W
Länge Anschlussleitung:	ca 5,5 Meter

Überprüfen Sie, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der Ihres Haushaltes übereinstimmt. Entfernen Sie alle Schutzfolien.

GARANTIEBEDINGUNGEN

KOMPAKTSTAUBSAUGER QZ12Z

Sie erhalten 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf.

Unsere Produkte unterliegen vor der Auslieferung einer strengen Endkontrolle auf einwandfreie Materialbeschaffenheit, sorgfältige Verarbeitung und Funktionssicherheit. Im Rahmen der dreijährigen Garantie beheben wir kostenlos Mängel (durch Austausch oder Instandsetzung defekter Teile), die nicht auf unsachgemäße Behandlung (wie Wasser- oder Fallschäden, Fehlbedienung usw.) zurückzuführen sind.

Eingriffe von fremder Seite oder technische Änderungen am Gerät schließen eine Garantiereparatur aus, insbesondere den Ersatz für durch Gerätedefekt entstandene Schäden jeglicher Art.

Durch die Garantieleistung wird die Garantiezeit von 36 Monaten weder verlängert noch erneuert.

Während der Garantiezeit können defekte Geräte unfrei an eine der angegebenen Service-Adressen gesandt werden. Sie erhalten dann ein neues oder repariertes Gerät kostenlos zurück. Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an eine der angegebenen Adressen zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind dann kostenpflichtig. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Bei Inanspruchnahme der Garantieleistung muss dem defekten Gerät die Garantiekarte unbedingt beigelegt werden sowie nach Möglichkeit eine detaillierte Fehlerbeschreibung. Nachträglich eingesandte Garantiekarten können nicht anerkannt werden. Bei Garantie-Inanspruchnahme senden Sie bitte das Gerät in Originalverpackung an eine der angegebenen Adressen auf Seite 8.

Bitte aufklappen

HERZLICHEN DANK FÜR IHR VERTRAUEN !

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Kompaktstaubsauger und sind überzeugt, dass Sie mit diesem modernen Gerät zufrieden sein werden.

Um eine stets optimale Funktion und Leistungsbereitschaft Ihres Staubsaugers zu garantieren - und um Ihre persönliche Sicherheit zu gewährleisten - haben wir eine Bitte an Sie: Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich und sorgfältig durch und befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!

Sie erzielen dadurch optimale Ergebnisse bei größtmöglicher Betriebssicherheit. Alle Tätigkeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur soweit ausgeführt werden, wie sie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind. Falls Sie den Staubsaugers einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu.

VERPACKUNG: Ihr Kompaktstaubsauger befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wiederverwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Wir empfehlen jedoch die Verpackung an einem sicheren/trockenen Ort aufzubewahren, zwecks eventuelle spätere Geräte-Einsendungen an den Kundendienst.

Bitte lesen Sie vor Gebrauch des Kompaktstaubsaugers die vorliegende Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE !

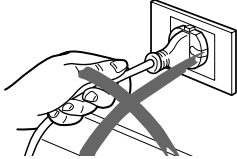
Bei der Benutzung eines elektrischen Gerätes sollte man immer grundlegende Vorsichtsmassnahmen befolgen, um die Gefahr eines Brandes, Stromschlages und Personenschadens zu verringern. Siehe folgende Aufstellung:

- 1 Lesen sie vor der Benutzung des Staubsaugers alle Anweisungen. Verwenden Sie ihn nur so, wie es in der Bedienungsanleitung beschrieben ist. Jede andere Bedienung, die nicht vom Hersteller empfohlen wurde, kann zu Brand, Stromschlag oder Personenschäden führen.
- 2 Die Gefahr eines Stromschlages besteht auch dann, wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Ziehen Sie immer den Netzstecker heraus, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- 3 Das Einsaugen von nachstehenden Gegenständen kann das Gerät beschädigen (Feuer oder Personenschäden verursachen):
 - A. Nasse Erde, Wasser oder andere Flüssigkeiten
 - B. Glühende Zigaretten, Papier oder Asche
 - C. Jegliche scharfen Gegenstände wie z.B. Nadeln
 - D. Jegliche brennbaren oder flüchtigen Flüssigkeiten wie z.B. Benzin, Lackfarben.
- 4 Ziehen Sie vor jeder Wartung wie z.B. Reinigung, Kontrolle oder Reparatur den Stecker aus der Steckdose. Schalten Sie das Gerät nie durch das Ziehen des Netzsteckers aus.
- 5 Ziehen Sie das Stromkabel nie weiter heraus als bis zu der roten Markierung. Dies zeigt das Ende des Kabels an. Die gelbe Markierung weist darauf hin, daß das Kabel bald zu Ende ist. Starkes Ziehen kann das Kabel beschädigen. Um Möbel nicht zu beschädigen oder Personen nicht zu verletzen, halten Sie bitte den Stecker fest, wenn Sie das Stromkabel aufrollen.
- 6 Damit sich die Plastikteile des Gerätes nicht verformen und auch kein Brand entsteht, stellen Sie den Staubsauger nie in direktes Sonnenlicht bzw. in die Nähe von Wärmequellen oder ähnlichem ab.
- 7 Betreiben Sie das Gerät nicht über längere Zeit hinweg, wenn der Einlass verstopft ist. Dies kann zu einer Verformung der Plastikteile des Gerätes oder einer Beschädigung des Motors führen.
- 8 Benutzen Sie den Staubsauger nicht, wenn zu viel Staub vorhanden ist.
- 9 Zum Säubern der äußeren Oberflächen verwenden Sie ein weiches Tuch mit einem milden Reinigungsmittel. Scharfe und schmirgelnde Mittel beschädigen die Oberfläche.
- 10 Um den Schlauch nicht zu beschädigen, knicken Sie ihn nicht oder ziehen Sie nicht feste daran.
- 11 Versuchen Sie nicht, den Staubsauger zu reparieren, einzustellen oder Teile zu ersetzen. Wenn ein Defekt auftritt, setzen Sie sich mit einem autorisierten Kundendienstzentrum in Verbindung. Diese sind für Überprüfungen,

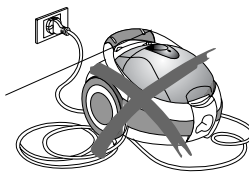
- Reparaturen bzw. elektrische oder mechanische Einstellungen zuständig.
- 12 Bitte überprüfen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes den Staubbeutel und achten Sie darauf, dass er richtig eingesetzt wurde.
 - 13 Durch das Einsaugen von feinem Staub können die Löcher des Staubbeutels verstopft sein. In diesem Falle sollte der Beutel auch dann ausgewechselt werden, wenn er noch nicht voll ist.
 - 14 Um Schäden zu vermeiden: verwenden sie den Staubsauger nie ohne den Motorschutzfilter.
 - 15 Lassen sie nie Kinder mit dem Staubsauger spielen.
 - 16 Überprüfen Sie, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der Ihres Haushaltes übereinstimmt. Entfernen Sie alle Schutzfolien.
 - 17 Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt. Das Gerät muss an eine geerdete Steckdose mit einer Absicherung von mindestens 10A angeschlossen werden; der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden oder Unfälle, die durch Nichtbeachtung der obengennante Vorschrift verursacht werden.
 - 18 Sollte die Steckdose für den Netzstecker des Geräts ungeeignet sein, lassen Sie diese durch einen qualifizierten Fachmann auswechseln.
 - 19 Die elektrische Sicherheit dieses Geräts ist nur dann gewährleistet, wenn es gemäß den gültigen elektrischen Sicherheitsvorschriften mit einer wirksamen Erdung versehen ist. Der Hersteller ist für eventuelle Schäden, die durch eine nicht vorgenommene Erdung der Anlage entstehen können, nicht verantwortlich. Wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.

Der Hersteller behält sich vor, die Geräte und die Zubehörausstattungen jederzeit und ohne Vorankündigung zu verändern.

Den Netzstecker nie an der Zuleitung aus der Steckdose ziehen.



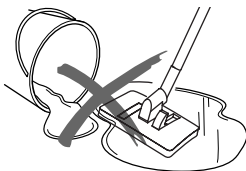
Die Anschlußleitung nicht überfahren.



Keine brennenden Streichhölzer, heiße Asche oder noch brennende Zigarettenstummel aufsaugen.



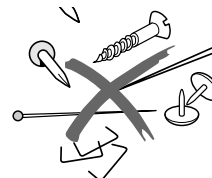
Mit dem Gerät dürfen nur trockene Flächen aufgesaugt werden.



Die Saugöffnung und das Abluftgitter nicht abdecken.



Keine Nadeln, Reißbrettstifte oder Schnur aufsaugen.

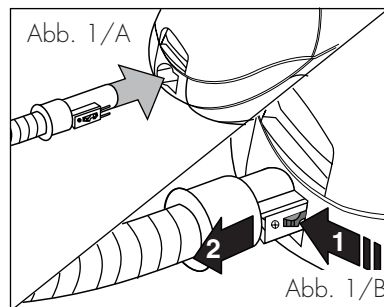


MONTAGEANLEITUNG

Vor dem Anschluß oder dem Entfernen von Zubehörteilen stets den Netzstecker ziehen.

GERÄTEZUSAMMENBAU

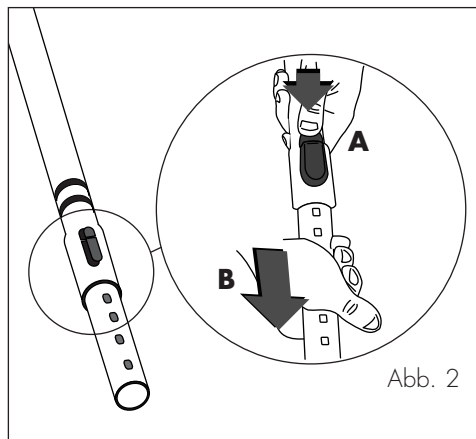
Stecken Sie den Schlauch in das Gerät hinein, indem den Schlaucheinsatz ganz einrastet bis es eingelockt ist (Abb. 1/A). Um den Schlauch zu entfernen, drücken Sie auf den seitlichen Befestigungshebel und ziehen Sie (Abb. 1/B).



Saugrohr:

Das Teleskop-Rohr am Griffteil des flexiblen Saugschlauches anschließen.

Um das Teleskop-Rohr zu verlängern, drücken Sie die Arretierung (Abb. 2/A) und halten Sie diese gedrückt gleichzeitig ziehen Sie den unteren Teil indem Sie den oberen Teil festhalten. Dann befestigen Sie das Teleskop-Rohr bei der gewünschten Länge, indem Sie die Arretierung loslassen. Stecken Sie dann die gewünschte Düse am unteren Ende des Teleskop-Rohrs ein.

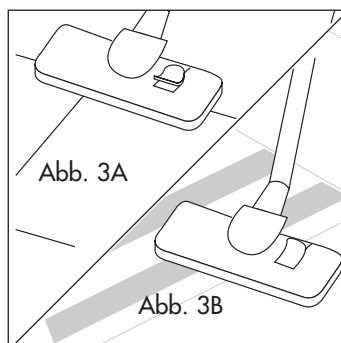


GEBRAUCH DER LEICHTLAUFBODENDÜSE

- Original Wessel-Kombinationsbürste
Teppiche/Hartböden mit 2 Einstellungen
und mit Leichtlaufrollen.

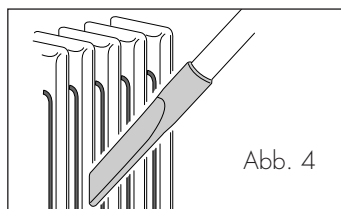
Pos. 1: Zur Reinigung von Hartböden,
nach vorne gedrückt. (Abb. 3A).

Pos. 2: Zur Reinigung von Teppichen und
Teppichböden, nach hinten gedrückt
(Abb. 3B).

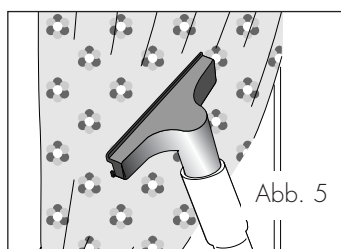


Position durch Druck auf den Fußhebel
bestimmen.

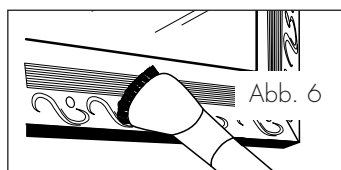
- **Fugendüse (Abb. 4)**
Zum Reinigen von Heizkörpern, Ecken,
Kanten, Schubladen usw.



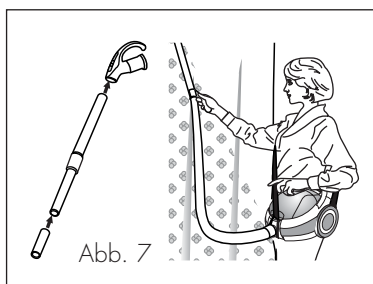
- **Universal-Polsterdüse (Abb. 5)**
Zur Reinigung von Polstermöbeln,
Matratzen, Bekleidung, Autositzen usw.



- **Möbelpinsel (Abb. 6)**
Sie ist mit einem Gelenk ausgestattet, um
die Reinigungsarbeiten zu erleichtern und
ist geeignet, den Staub von Stoffbezügen,
Möbeln, Büchern, Gardinen, Bilderrahmen
und Kleidungsstücken zu entfernen.

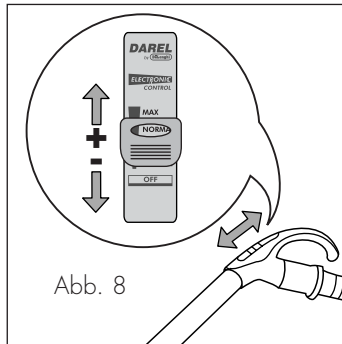


- **Verlängerungsrohr (P) (Abb. 7)**
Zum Reinigen von hohen Decken oder
schwer erreichbaren Stellen bzw jedes
Mal, wenn das Teleskoprohr verlängert
werden muss. Setzen Sie das
Verlängerungsrohr sorgfältig und fest-
sitzend auf das Teleskoprohr und
anschliessend die gewünschte
Saugdüse auf das Verlängerungsrohr.



INBETRIEBNAHME

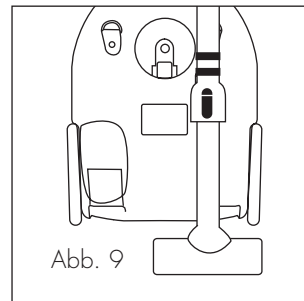
Vor dem Einsatz des Gerätes die Anschlußleitung vollständig aus dem Kabelfach ziehen und dann den Netzstecker an der Steckdose anschließen. Um das Kabel wieder aufzuwickeln, den Netzstecker ziehen und die Kabelaufwicklungsvorrichtung (H)  betätigen indem Sie den Tragegriff nach unten drücken.



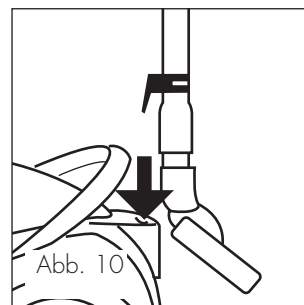
Um das Gerät ein- und auszuschalten, betätigen Sie den Schieber auf dem Griffteil des Staubsaugers und bestimmen Sie die Saugkraft durch den selben Schieber (C) (Abb. 8)

ROHRAUFBEWAHRUNG

Um das Gerät sicher und ordentlich aufbewahren zu können, ist es mit einem Verlängerungsrohr-Aufbewahrungssystem ausgerüstet. Hierzu die Halterung am Bürstengelenk in die vorgesehene Stelle an der Unterseite des Staubsaugers anbringen (Abb. 9).



Für kurze Arbeitsunterbrechungen ist der Staubsauger mit einem bequemen Rohrparksystem ausgestattet. Die Halterung am Bürstengelenk in die vorgesehene Stelle an der Hinterseite des Gerätes einsetzen (Abb. 10).



REINIGUNG UND PFLEGE

STAUBBEUTELANZEIGE

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, die vorgesehene Farbveränderung der Staubbeutelanzeige (G) macht darauf aufmerksam, daß der Papierbeutel gewechselt werden soll, oder daß eine Verstopfung in den Ansaugwegen eingetreten ist. Wir empfehlen den Staubbeutel regelmässig (alle 4 Wochen) auszutauschen.

FÜR DEN NACHKAUF VON STAUBBEUTELN, SIEHE SEITE 9.

AUSWECHSELN DES PAPIERBEUTELS

Um den Papierbeutel zu wechseln, die Staubraum-Öffnungstaste (M) drücken erst nachdem den Saugschlauch entfernt wurde und den Deckel aufklappen (Abb. 11). Ziehen Sie den Staubbeutel heraus und schliessen Sie ihn indem Sie die linke Oberecke des Kartons - der Schraffierung entlang - nach vorne aufklappen und diese in die Beutelöffnung einstecken (Abb. 12). Somit vermeiden Sie unnötige Staubdispersion. Werfen Sie dann bitte den alten Staubbeutel mit hygienischem Verschluss in einen Müllbehälter.

Setzen Sie einen neuen Beutel hinein.

Vergewissern Sie sich, daß der Ansaugschlauch in die Staubbeutel-Öffnung hineinpaßt.

Wir empfehlen das häufige Auswechseln des Staubbeutels, wenn sehr feiner Schmutz, wie Mehl, Talk usw. aufgesaugt wird.

Es ist nicht möglich, den Deckel des Geräts zuzuschließen, wenn der Staubbeutel fehlt.

MOTORSCHUTZFILTER

Um die lange Lebensdauer des Gerätes zu gewährleisten und den Motor zu schützen, muß der Motorschutzfilter sauber sein. Um Zugang zum Filter zu erhalten, den Staubraum öffnen, den Staubbeutel entfernen und den Filterhalter (Abb. 13) herausnehmen; dann den Filter herausnehmen. Ist der Filter nicht zu stark verschmutzt, entfernen Sie nur den Staub. Ist der Filter wirklich schmutzig, waschen Sie ihn mit lauwarmen Wasser und trocknen Sie ihn.

Vor dem erneuten Einsatz vergewissern Sie sich, daß der Filter trocken ist.

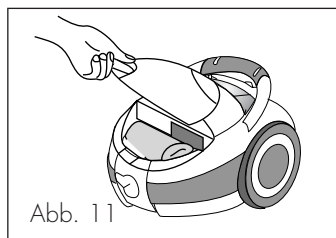


Abb. 11

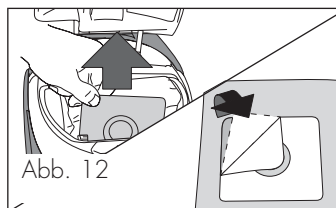


Abb. 12

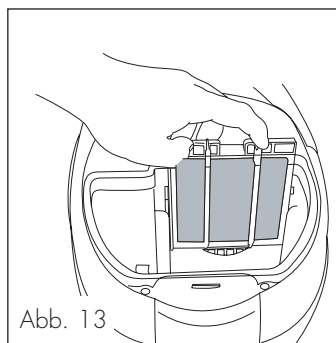
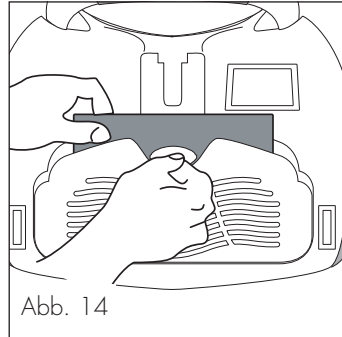


Abb. 13

ABLUFT FILTER

Entfernen Sie den Abluft Gitter (L), entfernen Sie dann den Filter und waschen Sie ihn mit Wasser. Wenn der Filter vollkommen trocken ist, setzen Sie ihn wieder an der vorgesehenen Stelle ein.

Wenn der Filter wieder an der vorgesehenen Stelle eingesetzt ist, setzen Sie auch den Gitter ein (Abb. 12).



Vorsicht:

Verwenden Sie nie dieses Gerät ohne Filter.

Waschen Sie nie den Filter in der Waschmaschine, benützen Sie nie Haartrockner, um den Filter zu trocknen.

SCHULTERTRAGEGURT:

Um eine vielseitige Verwendung des Gerätes zu ermöglichen, kann man den beigelieferten Schultertragegurt (P) benützen, der sich einfach auf das Gerät montieren läßt (Abb. 13).



KUNDENDIENSTSTELLEN - DEUTSCHLAND

Im Garantie-und Reparaturfall wenden Sie sich bitte an:

Karin Heckler GmbH
Elektro-Haushaltsgeräte-Service
Siemensstraße 96-100
70469 Stuttgart
Tel: 0711 80609530
Fax: 0711 8562761

Strickling Werkskundendienste
Lange-Feld Str. 122
D-30962 Hannover-Seelze
Tel: 0511 4003999
Fax: 0511 40039920

Karin Heckler GmbH
Siegertsbrunner Str. 4
81737 München
Tel: 089 689061-60
Fax: 089 6803607

Walzer GmbH
Dr. Hans-Böckler Str. 9
Kaiserstr. 297
D-47178 Duisburg
Tel: 0203 570570
Fax: 0203 57057-57

Elektro Franck
Treseburger Str. 2
D-10589 Berlin
Tel: 030 3450630
Fax: 030 345063-63

NACHKAUFMÖGLICHKEIT VON ZUBEHÖR

Für weitere Bestellungen von Staubbeuteln oder Zubehör in Deutschland wenden Sie sich bitte an einem der o.g. Kundendienststellen.

Art.Nr. 5591107200

8 Stk. Papierstaubbeutel (empf. VK Preis 10,00 zzgl. Versandkosten)

oder an

De'Longhi Deutschland GmbH

Am Reitpfad 20
63500 Seligenstadt
Tel. 06182.92060
Fax 06182.9206233

mittels beigelegtem Bestellformular

Art.Nr. 559110600

8 Stk. Papierstaubbeutel (empf. VK Preis 11,95 inklusiv Versandkosten)

Art.Nr. 5591113300

5 Stk. Papierstaubbeutel + 5 Stk. Actilemon – Zitrusduft-Granulat-
(empf. VK Preis 11,95 inklusive Versandkosten)

oder in Ihrem Aldi Geschäft bei nächster Aktion mit Staubsaugerbeuteln.